

NATIONAL UNIVERSITY OF IRELAND, GALWAY
OLLSCOIL NA hÉIREANN, GAILLIMH
SEMESTER II EXAMINATIONS, 2003-04

SH316: Latin American Literature and Culture II

Unit Value: 2.5

Dr. S. Black
Mr. M. Boland

Time allowed: Two hours

Answer any two questions. Questions may be answered in English or Spanish.

1. Either:

- (a) 'Female characterisation in *La casa de los espíritus* has important consequences for the representation of power, authority and politics.' Discuss.

or

- (b) '*La casa de los espíritus* is a battleground where a variety of forms of conflict take place.' Discuss.

2. Either:

- (a) How important is the clash between tradition and modernity in *Cien años de soledad*, in your view?

or

- (b) 'While the characters in *Cien años de soledad* consider total forgetfulness a danger, they, ironically, also seem to consider memory a burden.' How valid is this assertion?

P.T.O.

3. Either:

(a) Comment on the use of symbolism in *Veinte poemas de amor*.

or

(b) Write a commentary on the following poem

POEMA 15

Me gustas cuando callas porque estás como ausente,
y me oyes desde lejos, y mi voz no te toca.
Parece que los ojos se te hubieran volado
y parece que un beso te cerrara la boca.

Como todas las cosas están llenas de mi alma
emerges de las cosas, llena del alma mía.
Mariposa de sueño, te pareces a mi alma,
y te pareces a la palabra melancolía.

Me gustas cuando callas y estás como distante.
Y estás como quejándote, mariposa en arrullo.
Y me oyes desde lejos, y mi voz no te alcanza:
Déjame que me calle con el silencio tuyo.

Déjame que te hable también con tu silencio
claro como una lámpara, simple como un anillo.
Eres como la noche, callada y constelada.
Tu silencio es de estrella, tan lejano y sencillo.

Me gustas cuando callas porque estás como ausente.
Distante y dolorosa como si hubieras muerto.
Una palabra entonces, una sonrisa bastan.
Y estoy alegre, alegre de que no sea cierto.